

STERILE GYNAECOLOGICAL COLLECTORS FOR SINGLE USE  
RACCOGLITORE GINECOLOGICO STERILE PER USO SINGOLO  
СТЕРИЛНИ ГИНЕКОЛОГИЧНИ КОЛЕКТОРИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА  
STERILNÍ GYNEKOLOGICKÉ KOLEKTORY NA JEDNO POUŽITÍ  
STERILE GYNÆKOLOGISKE SAMLERE TIL ENGANGSBRUG  
STERILE GYNÄKOLOGISCHE SAMMELBEHÄLTER FÜR DEN EINMALIGEN GEBRAUCH  
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟΙ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΟΙ ΣΥΛΛΕΚΤΕΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ  
COLECTORES GINECOLÓGICOS ESTÉRILES DE UN SOLO USO  
STERIILSED GÜNEKOLOOGILISED KOGUJAD ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS  
STERIILIT GYNEKOLOGISET KERÄILIJÄT KERTAKÄYTTÖÖN  
COLLECTEURS GYNÉCOLOGIQUES STÉRILES À USAGE UNIQUE  
STERILNI GINEKOLOŠKI KOLEKTORI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU  
STERIL NŐGYÓGYÁSZATI KOLLEKTOROK EGYSZERI HASZNÁLATRA  
STERILŪS VIENKARTINIAI GINEKOLOGINIAI KOLEKTORIAI  
STERILI GINEKOLOGISKIE KOLEKTORI VIENREIZĒJAI LIETOŠANAI  
STERILE GYNEKOLOGISKE SAMLERE FOR ENGANGSBRUK  
STERIELE GYNAECOLOGISCHE COLLECTOREN VOOR EENMALIG GEBRUIK  
STERYLNE KOLEKTORY GINEKOLOGICZNE JEDNORAZOWEGO UŻYTKU  
COLETORES GINECOLÓGICOS ESTÉREIS PARA USO ÚNICO  
COLECTOARE GINECOLOGICE STERILE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ  
STERILNÉ GYNEKOLOGICKÉ KOLEKTORY NA JEDNO POUŽITIE  
STERILNI GINEKOLOŠKI ZBIRALNIKI ZA ENKRATNO UPORABO  
STERILA GYNEKOLOGISKA UPPSAMLARE FÖR ENGÅNGSBRUK

يدير فلدا مادخستس الل قمق عمل اءاسنلأ ضارمأ اتاعامج  
محرلأ قن اطب طفش قطش كم :يئاشلأ عونلأ



Jiangsu Suyun Medical Materials Co., Ltd.  
No.18 Jin Qiao Road Dapu Industrial Park 222002 Lianyungang  
JIANGSU PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
Made in China



4204 11 - 4204 14



Medicare AG,  
Hauptstr. 51 5024 Küttigen,  
SchweizCHRN-AR-20002506

STERILE EO



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestraße, 80, 20537, Hamburg, Germany  
Tel.0049-40-2513175



0123



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



**Način rada:**

- a. Dilatatorom otvorite vaginu pod odgovarajućim kutom.
- b. Odredite mjesto za inspekciju ili uzorkovanje.
- c. Približite glavu za uzorkovanje ginekološkog uzorkivača na mjestu uzorkovanja i uzmite rotirajući ili ravni način za uzorkovanje.

**Kontraindikacije:**

Nema posebnih kontraindikacija.

**Oprez:**

- a. Kada se proizvod koristi, treba striktno ispunjavati zahtjeve specifikacija aseptičnog rada i povezane propise te ga trebaju koristiti obučeni liječnici i medicinske sestre. Tijekom uporabe treba pravodobno tretirati tijelo operatera ili korisnika prema medicinskim propisima.
- b. Ako budete sumnjali u kvalitetu tijekom uporabe, molimo odmah prekinite s uporabom i brzo obavijestite svoju tvrtku.
- c. Ovaj proizvod se koristi jednokratno i nakon uporabe se uništava; ako je malo pakiranje oštećeno i proizvod je zabranjen za uporabu; ovaj proizvod je steriliziran etilen oksidom i proizvod je sterilan; proizvod vrijedi 5 godina i ne smije se koristiti nakon isteka.
- d. Odgovarajuće tipove i specifikacije treba odabrati prema tipu tijela bolesnika.
- e. Ako na području primjene ginekološkog kolektora postoje neravnine, pukotine ili čvorovi, ne smiju se koristiti.
- f. Ovaj proizvod treba nakon uporabe zbrinuti sukladno zahtjevima za zbrinjavanje otpada u lokalnim medicinskim propisima.

**Pohrana:**

Proizvod treba biti pohranjen u sobi koja je dobro provjetrena i bez korozivnih plinova s odgovarajućom zaštitom za proizvod.

**UVJETI JAMSTVA GIMA**

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci

---

**HRVATSKI**

**Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.**

**Namjena:**

Glavna klinička uporaba sterilnih ginekoloških kolektora za jednokratnu uporabu je uzorkovanje za ginekologiju i spolne bolesti.

**Indikacije:**

Žene kojima je potreban ginekološki pregled, kao što su vaginalni pregled i pregled grlića maternice.

**Vrsta:**

IA, IA- 2, IA- 3, IB, IC, IIA,IIB- 1, IIB- 2,IIB- 3, IIIA, IIIA- 2, IIIB, IIIB- 2, IIIB- 3, IIIB- 4, IIIB- M1, IIIB- M2, IIIB- M3, IIIC, IIID, IIID- 2

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos - índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbol index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Indeks over symboler - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sümbolite indeks

تالوموس تارشوم

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>IT</b> - Dispositivo medico <b>EN</b> - Medical Device <b>FR</b> - Dispositif médical <b>ES</b> - Producto sanitario <b>PT</b> - Dispositivo médico <b>DE</b> - Medizinprodukt <b>EL</b> - Ιατροτεχνολογικό προϊόν <b>PO</b> - Wyrób medyczny <b>CZ</b> - Zdravotnický prostředek <b>SV</b> - Medicinteknisk produkt <b>FI</b> - Lääkinnällinen laite <b>SI</b> - Medicinski pripomoček <b>SK</b> - Zdravotnícka pomôcka <b>RO</b> - Dispozitiv medical <b>NL</b> - Medisch hulpmiddel <b>HR</b> - Medicinski uređaj <b>HU</b> - Orvosteknikai eszköz <b>DA</b> - Medicinsk udstyr <b>NO</b> - Medisinsk utstyr <b>BG</b> - Медицинско изделие <b>LT</b> - Medicininis prietaisas <b>LV</b> - Mediciniskā ierīce <b>EE</b> - Meditsiiniline seade</p> <p>جهاز طبي - <b>SA</b></p> |
|    | <p><b>IT</b> - Data di fabbricazione <b>EN</b> - Date of manufacture <b>FR</b> - Date de fabrication <b>ES</b> - Fecha de fabricación <b>PT</b> - Data de fabrico <b>DE</b> - Herstellungsdatum <b>EL</b> - Ημερομηνία παραγωγής <b>PO</b> - Data produkcyj <b>CZ</b> - Datum výroby <b>SV</b> - Tillverkningsdatum <b>FI</b> - Valmistuspäivämäärä <b>SI</b> - Datum proizvodnje <b>SK</b> - Dátum výroby <b>RO</b> - Data fabricației <b>NL</b> - Productiedatum <b>HR</b> - Datum proizvodnje <b>HU</b> - Gyártás dátuma <b>DA</b> - Fabrikationsdato <b>NO</b> - Fabrikasjonsdato <b>BG</b> - Fabrikationsdato <b>LT</b> - Pagaminimo data <b>LV</b> - Izgatavošanas datums <b>EE</b> - Valmistamise kuupäev</p> <p>تاريخ التصنيع - <b>AR</b></p>                                   |
|  | <p><b>IT</b> - Fabbricante <b>EN</b> - Manufacturer <b>FR</b> - Fabricant <b>ES</b> - Fabricante <b>PT</b> - Fabricante <b>DE</b> - Hersteller <b>EL</b> - Παραγωγός <b>PO</b> - Producent <b>CZ</b> - Výrobce <b>SV</b> - Tillverkare <b>FI</b> - Valmistaja <b>SI</b> - Proizvajalec <b>SK</b> - Výrobca <b>RO</b> - Producător <b>NL</b> - Fabrikant <b>HR</b> - Proizvođač <b>HU</b> - Gyártó <b>DA</b> - Fabrikant <b>NO</b> - Produsent <b>BG</b> - Fabrikant <b>LT</b> - Gamintojas <b>LV</b> - Ražotājs <b>EE</b> - Tootja</p> <p>الشركة المصنعة - <b>AR</b></p>                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>IT</b> - Conservare al riparo dalla luce solare <b>EN</b> - Keep away from sunlight <b>FR</b> - À conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>ES</b> - Conservar al amparo de la luz solar <b>PT</b> - Guardar ao abrigo da luz solar <b>DE</b> - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern <b>EL</b> - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία <b>PO</b> - Przechowywać z dala od światła słonecznego <b>CZ</b> - Skladujte mimo sluneční světlo <b>SV</b> - Skyddas från solljus <b>FI</b> - Säilytä aurinkonvalolta suojaassa <b>SI</b> - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo <b>SK</b> - Skladujte mimo slnečného svetla <b>RO</b> - A se păstra ferit de razele soarelui <b>NL</b> - Afgeschermd van zonlicht opslaan <b>HR</b> - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti <b>HU</b> - Napfénytől védve tárolandó <b>DA</b> - Må ikke udsættes for sollys <b>NO</b> - Må oppbevares på et sted uten direkte sollys <b>BG</b> - Må ikke udsættes for sollys <b>LT</b> - Saugoti nuo saulės spindulių <b>LV</b> - Uzglabāt prom no saules gaismas <b>EE</b> - Hoida eemal päikesevalgusest</p> <p>يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس - <b>AR</b></p>                                                                                                                                                                     |
|  | <p><b>IT</b> - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato <b>EN</b> - Don't use if package is damaged <b>FR</b> - Ne pas utiliser si le colis est endommagé <b>ES</b> - No usar si el paquete está dañado <b>PT</b> - Não use se o pacote estiver danificado <b>DE</b> - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist <b>EL</b> - Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη <b>PO</b> - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone <b>CZ</b> - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen <b>SV</b> - Använd inte en förpackning som är skadad <b>FI</b> - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut <b>SI</b> - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana <b>SK</b> - Nepoužívajte, ak je obal poškodený <b>RO</b> - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat <b>NL</b> - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is <b>HR</b> - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno <b>HU</b> - Ne használja, ha a csomagolás sérült <b>DA</b> - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget <b>NO</b> - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet <b>BG</b> - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget <b>LT</b> - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista <b>LV</b> - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts <b>EE</b> - Ärge kasutada, kui pakend on kahjustatud</p> <p>لا تستخدم في حالة تلف الحزمة - <b>AR</b></p> |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>IT</b> - Importato da <b>EN</b> - Imported by <b>FR</b> - Importé par <b>ES</b> - Importado por <b>PT</b> - Importado por <b>DE</b> - Eingeführt von <b>EL</b> - Εισαγωγή από <b>PO</b> - Importowane przez <b>CZ</b> - Dovezeno uživatelem <b>SV</b> - Importerad av <b>FI</b> - Tuojä <b>SI</b> - Uvozil <b>SK</b> - Dovážal <b>RO</b> - Importat de <b>NL</b> - Geïmporteerd door <b>HR</b> - Uvezeno od strane <b>HU</b> - Importálta <b>DA</b> - Importeret af <b>NO</b> - Importert av <b>BG</b> - Importeret af <b>LT</b> - Importavo <b>LV</b> - Importēja <b>EE</b> - Importija</p> <p><b>AR</b> - مستورد عن طريق</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | <p><b>IT</b> - Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>EN</b> - Keep in a cool, dry place <b>FR</b> - À conserver dans un endroit frais et sec <b>ES</b> - Conservar en un lugar fresco y seco <b>PT</b> - Armazenar em local fresco e seco <b>DE</b> - An einem kühlen und trockenen Ort lagern <b>EL</b> - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον <b>PO</b> - Przechowywać w suchym miejscu <b>CZ</b> - Skladujte na větraném a suchém místě <b>SV</b> - Förvara på svalt och torrt ställe <b>FI</b> - Säilytä kuivassa ja viileässä <b>SI</b> - Hraniti na suhem in hladnem mestu <b>SK</b> - Skladujte na chladnom a suchom mieste <b>RO</b> - A se păstra într-un loc răcoros și uscat <b>NL</b> - Koel en droog opslaan <b>HR</b> - Čuvati na hladnom i suhom mjestu <b>HU</b> - Száras, hűvös helyen tárolandó <b>DA</b> - Opbevares køligt og tørt <b>NO</b> - Må oppbevares på et tørt og kaldt sted <b>BG</b> - Opbevares kjøligt og tørt <b>LT</b> - Laikyti vėsioje ir sausioje vietoje <b>LV</b> - Uzglabāt vēsā, sausā vietā <b>EE</b> - Hoida jahedas ja kuivas kohas</p> <p><b>AR</b> - يحفظ في مكان بارد وجاف</p>                                 |
| <div>CH</div> <div>REP</div>                                                     | <p><b>IT</b> - Rappresentante autorizzato in Svizzera <b>GB</b> - Authorized Representative in Swiss <b>FR</b> - Représentant autorisé au Suisse <b>ES</b> - Representante autorizado en Suizo <b>PT</b> - Representante autorizado no Suíço <b>DE</b> - Autorisierter Vertreter im Schweizer <b>GR</b> - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετικό <b>PL</b> - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski <b>CZ</b> - Autorizovaný zástupce ve švýcarský <b>SE</b> - Auktoriserad representant i Schweiziska <b>FI</b> - Valtuutettu edustaja Sveitsiläinen <b>SI</b> - Pooblaščen zastopnik v švicaru <b>SK</b> - Autorizovaný zástupca v švajčiarsky <b>RO</b> - Reprezentant autorizat în Elvețiane <b>NL</b> - Geautoriseerde <b>HR</b> - Ovlašteni predstavnik u Zwitter <b>HU</b> - Meghatalmazott képviselő az Svájci <b>DK</b> - Autoriseret repræsentant i Schweizisk <b>NO</b> - Autorisert representant i Sveitsiska <b>BG</b> - Оторизиран представител в швейцарски <b>LT</b> - Įgaliotas atstovas Šveicarijoje <b>LV</b> - Pilnvarotais pārstāvis Šveices <b>EE</b> - Pilnvarotais pärsťavis -Šveice</p> <p><b>SA</b> الممثل المعتمد في المملكة المتحدة</p> |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>IT</b> - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso <b>EN</b> - Caution: read instructions (warnings) carefully <b>FR</b> - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) <b>ES</b> - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente <b>PT</b> - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente <b>DE</b> - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen <b>EL</b> - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειστάσεις) <b>PO</b> - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi <b>CZ</b> - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití <b>SV</b> - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga <b>FI</b> - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitus) ja noudata niitä huolellisesti <b>SI</b> - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo <b>SK</b> - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použití (výstrahy) <b>RO</b> - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertisamentele) de utilizare <b>NL</b> - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) <b>HR</b> - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu <b>HU</b> - Figyelem: Figyelemesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) <b>DA</b> - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt <b>NO</b> - OBS! Les og følg anvisningene (advarslene) svært nøye <b>BG</b> - Forsiktig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt <b>LT</b> - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikytės naudojimo instrukcijų (įspėjimų) <b>LV</b> - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) <b>EE</b> - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt</p> <p><b>AR</b> - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p> |
| <div>STERILE</div> <div>EO</div>                                                  | <p><b>IT</b> - Sterilizzato con ossido di etilene <b>EN</b> - Sterilized using ethylene oxide <b>FR</b> - Stérilisé à l'oxyde d'éthylène <b>ES</b> - Esterilizado con óxido de etileno <b>PT</b> - Esterilizado com óxido de etileno <b>DE</b> - Sterilisiert mit Etylenoxid <b>EL</b> - Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο <b>PO</b> - Sterylizowane tlenkiem etylenu <b>CZ</b> - Sterilizováno etylenoxidem <b>SV</b> - Steriliserad med etylenoxid <b>FI</b> - Steriloitu etyleenioksidilla <b>SI</b> - Sterilizirano z etilen oksidom <b>SK</b> - Sterilizované etylénoxidom <b>RO</b> - Sterilizat cu oxid de etilenă <b>NL</b> - Gesteriliseerd met ethyleenoxide <b>HR</b> - Sterilizirano etilen oksidom <b>HU</b> - Etílen-oxiddal sterilizálva <b>DA</b> - Steriliseret med ethylenoxid <b>NO</b> - Steriliseret med etylenoksid <b>BG</b> - Steriliseret med ethylenoxid <b>LT</b> - Sterilizuotas etileno oksidu <b>LV</b> - Sterilizēts ar etilēnoksidu <b>EE</b> - Steriliseeritud etüleenoksidiiga</p> <p><b>AR</b> - معقم بأكسيد الإيثيلين</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>EC</div> <div>REP</div>      | <p><b>IT</b> - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea <b>EN</b> - Authorized representative in the European community <b>FR</b> - Représentant autorisé dans la Communauté européenne <b>ES</b> - Representante autorizado en la Comunidad Europea <b>PT</b> - Representante autorizado na União Europeia <b>DE</b> - Autorisierter Vertreter in der EG <b>EL</b> - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση <b>PO</b> - Uprawniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej <b>CZ</b> - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství <b>SV</b> - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen <b>FI</b> - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä <b>SI</b> - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost <b>SK</b> - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve <b>RO</b> - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene <b>NL</b> - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap <b>HR</b> - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici <b>HU</b> - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben <b>DA</b> - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab <b>NO</b> - Autorisert representant i EU <b>BG</b> - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab <b>LT</b> - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje <b>LV</b> - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā <b>EE</b> - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses<br/><b>AR</b> - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي</p> |
| <div>2</div> <div>STERILIZE</div> | <p><b>IT</b> - Non ri-sterilizzare <b>EN</b> - Do not resterilize <b>FR</b> - Ne pas restériliser <b>ES</b> - No reesterilizar <b>PT</b> - Não reesterilize <b>DE</b> - Nicht resterilisieren <b>CZ</b> - Sterilizaci neopakujte <b>EL</b> - Μην αποστειρώνετε <b>FI</b> - Uudelleensterilointi kielletty <b>HR</b> - Nemojte ponovno sterilizirati <b>HU</b> - Ne sterilizálja újra <b>PO</b> - Nie sterylizuj ponownie <b>NL</b> - Niet hersteriliseren <b>RO</b> - A nu se resteriliza <b>SK</b> - Opakovane nesterilizujte <b>SI</b> - Ne sterilizirajte ponovno <b>SV</b> - Återsterilisera inte <b>DA</b> - Må ikke generilisere <b>NO</b> - Ikke steriliser på nytt <b>BG</b> - Да не се стерилизира повторно <b>LT</b> - Nesterilizuoti pakartotinai <b>LV</b> - Neveikt atkārtotu sterilizāciju <b>EE</b> - Ärge steriliseerige uuesti<br/><b>AR</b> - لا تجدد</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>IT</b> - Leggere le istruzioni per l'uso <b>EN</b> - Consult instructions for use <b>FR</b> - Consulter les instructions d'utilisation <b>ES</b> - Consultar las instrucciones de uso <b>PT</b> - Consulte as instruções de uso <b>DE</b> - Gebrauchsanweisung beachten <b>EL</b> - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης <b>PO</b> - Przeczytaj instrukcję użytkowania <b>CZ</b> - Přečtěte si návod k použití <b>SV</b> - Läs bruksanvisningen <b>FI</b> - Lue käyttöohjeet <b>SI</b> - Preberite navodila za uporabo <b>SK</b> - Prečítajte si návod na použitie <b>RO</b> - Citiți instrucțiunile de utilizare <b>NL</b> - Lees de gebruiksaanwijzing <b>HR</b> - Pročitajte upute za uporabu <b>HU</b> - Olvassa el a használati utasításokat <b>DA</b> - Se brugsvejledningen <b>NO</b> - Les bruksinstruksjonene <b>BG</b> - Se brugsvejledningen <b>LT</b> - Perskaitykite naudojimo instrukcijas <b>LV</b> - Izlasiet lietošanas instrukcijas <b>EE</b> - Lugege kasutusjuhendit<br/><b>AR</b> - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p><b>IT</b> - Dispositivo monouso, non riutilizzabile <b>EN</b> - Disposable device, do not re-use <b>FR</b> - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser <b>ES</b> - Dispositivo monouso, no reutilizable <b>PT</b> - Dispositivo descartável, não reutilizar <b>DE</b> - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden <b>EL</b> - Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου <b>PO</b> - Jedno urządzenie, nie używaj ponownie <b>CZ</b> - Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně <b>SV</b> - Engångsanordning, får ej återanvändas <b>FI</b> - Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen <b>SI</b> - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno <b>SK</b> - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívajte opakovane <b>RO</b> - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi <b>NL</b> - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken <b>HR</b> - Uredaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ponovo koristiti <b>HU</b> - Eldobható eszköz, ne használja újra <b>DA</b> - Engangsenhed, må ikke genbruges <b>NO</b> - Engangsutstyr, ikke gjenbruk <b>BG</b> - Engangsnehed, må ikke genbruges <b>LT</b> - Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai <b>LV</b> - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti <b>EE</b> - Ühekordne, ärge kasutage seda mitu korda<br/><b>AR</b> - أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد</p> |
| <div>LOT</div>                                                                    | <p><b>IT</b> - Numero di lotto <b>EN</b> - Lot number <b>FR</b> - Numéro de lot <b>ES</b> - Número de lote <b>PT</b> - Número de lote <b>DE</b> - Chargennummer <b>EL</b> - Αριθμός παρτίδας <b>PO</b> - Kod partii <b>CZ</b> - Číslo šarže <b>SV</b> - Satsnummer <b>FI</b> - Eränumero <b>SI</b> - Številka partije <b>SK</b> - Číslo šarže <b>RO</b> - Număr de lot <b>NL</b> - Partijnummer <b>HR</b> - Broj serije <b>HU</b> - Tételszám <b>DA</b> - Batchnummer <b>NO</b> - Produktionsserienummer <b>BG</b> - Batchnummer <b>LT</b> - Partijos numeris <b>LV</b> - Partijas numurs <b>EE</b> - Partii number<br/><b>AR</b> - رقم الدفعة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>IT</b> - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 <b>GB</b> - Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745 <b>FR</b> - Dispositif médical conforme au Règlement (UE) 2017/745 <b>DE</b> - Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 <b>ES</b> - Dispositivo médico que cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 <b>PT</b> - Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 <b>GR</b> - Ιατροτεχνολογικό προϊόν συμμορφούμενο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 <b>BG</b> - Медицинско изделие, отговарящо на Регламент (ЕС) 2017/745 <b>CZ</b> - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) 2017/745 <b>DA</b> - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 <b>EE</b> - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiinisead <b>FI</b> - Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkinällinen laite <b>HR</b> - Medicinski uređaj uskladen s Uredbom (EU) 2017/745 <b>HU</b> - Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz <b>LT</b> - Medicinos prietaisais, atitinkantis Reglamentą (ES) 2017/745 <b>LV</b> - Medicīnas ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 <b>NO</b> - Medisinsk utstyr i samsvar med forordning (EU) 2017/745 <b>NL</b> - Medisch hulpmiddel dat voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 <b>PL</b> - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 <b>RO</b> - Dispozitiv medical conform Regulamentului (UE) 2017/745 <b>SK</b> - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 <b>SL</b> - Medicinski pripomoček skladen z Uredbo (EU) 2017/745 <b>SV</b> - Medicinsk utrustning i enlighet med förordning (EU) 2017/745 <b>SA</b> - جهاز طبي متوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745</p> |
|  | <p><b>IT</b> - Data di scadenza <b>EN</b> - Expiration date <b>FR</b> - Date d'échéance <b>ES</b> - Fecha de caducidad <b>PT</b> - Data de validade <b>DE</b> - Ablaufdatum <b>EL</b> - Ημερομηνία λήξεως <b>PO</b> - Data ważności <b>CZ</b> - Datum ukončení platnosti <b>SV</b> - Utgångsdatum <b>FI</b> - Viimeinen voimassaolopäivä <b>SI</b> - Rok uporabnosti <b>SK</b> - Dátum expirácie <b>RO</b> - Valabil până la data de <b>NL</b> - Vervaldatum <b>HR</b> - Datum isteka <b>HU</b> - Lejárati dátum <b>DA</b> - Udløbsdato <b>NO</b> - Utløpsdato <b>BG</b> - Удълъbsdato <b>LT</b> - Galiojimo laikas <b>LV</b> - Derīguma termiņš <b>EE</b> - Aegumiskupaäev <b>AR</b> - تاريخ انتهاء الصلاحية</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <p><b>IT</b> - Codice prodotto <b>EN</b> - Product code <b>FR</b> - Code produit <b>ES</b> - Código producto <b>PT</b> - Código produto <b>DE</b> - Erzeugniscode <b>EL</b> - Κωδικός προϊόντος <b>PO</b> - Numer katalogowy <b>CZ</b> - Kód výrobku <b>SV</b> - Produktkod <b>FI</b> - Tuotekoodi <b>SI</b> - Koda izdelka <b>SK</b> - Kód výrobku <b>RO</b> - Cod produs <b>NL</b> - Productcode <b>HR</b> - Šifra proizvoda <b>HU</b> - Termékkód <b>DA</b> - Produktkode <b>NO</b> - Produktkode <b>BG</b> - Produktkode <b>LT</b> - Prekės kodas <b>LV</b> - Produkta kods <b>EE</b> - Toote kood <b>AR</b> - كود المنتج</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>IT</b> - Singolo sistema di barriera sterile con imballo protettivo esterno <b>EN</b> - Single sterile barrier system in protective outer packaging <b>FR</b> - Système de barrière stérile unique dans un emballage extérieur protecteur <b>ES</b> - Sistema de barrera estéril simple en embalaje exterior protector <b>PT</b> - Sistema de barreira estéril única em embalagem externa protetora <b>DE</b> - Einzelnes Sterilbarrieresystem in schützender Umverpackung <b>EL</b> - Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγής σε προστατευτική εξωτερική συσκευασία <b>PO</b> - Pojedynczy sterylony system barierowy w ochronnym opakowaniu zewnętrznym <b>CZ</b> - Jediný sterilní bariérový systém v ochranném vnějším obalu <b>SV</b> - Enkelt sterilit barriärsystem i skyddande ytterförpackning <b>FI</b> - Yksi steriili sulkujärjestelmä suojaavassa ulkopakkauksessa <b>SI</b> - Enojni sterilni pregradni sistem v zaščitni zunanji embalaži <b>SK</b> - Jednoduchý sterilný bariérový systém v ochrannom vonkajšom obale <b>RO</b> - Sistem de barieră steril unic în ambalaj exterior de protecție <b>NL</b> - Enkelvoudig stiel barrièresysteem in beschermende buitenverpakking <b>HR</b> - Jednostruki sustav sterilne barijere u zaštitnom vanjskom pakiranju <b>HU</b> - Egyetlen steril gátrendszer védő külső csomagolásban <b>DA</b> - Enkelt sterilit barrieresystem i beskyttende ydre emballage <b>NO</b> - Enkelt sterilit barrieresystem med utvendig beskyttende emballasje <b>BG</b> - Единична стерилна бариерна система в защитна външна опаковка <b>LT</b> - Viena sterili barjerinė sistema apsauginėje išorinėje pakuotėje <b>LV</b> - Viena sterila barjeras sistēma aizsargājošā ārējā iepakojumā <b>EE</b> - Ühekordne steriiline tõkkesüsteem kaitsvas välispakendis <b>AR</b> - نظام حاجز معقم فردي مع عبوة واقية خارجية</p> |
|  | <p><b>IT</b> - Identificatore univoco del dispositivo <b>GB</b> - Unique device identifier <b>FR</b> - Identifiant unique de l'appareil <b>ES</b> - Identificador de dispositivo único <b>PT</b> - Identificador exclusivo do dispositivo <b>DE</b> - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts <b>GR</b> - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής <b>PL</b> - Unikalny identyfikator urządzenia <b>CZ</b> - Jediněčný identifikátor zařízení <b>SE</b> - Unik identifierare för enheten <b>FI</b> - Laitteen yksilöllinen tunnistus <b>SI</b> - Enolični identifikator naprave <b>SK</b> - Jediněčný identifikátor zariadenia <b>RO</b> - Identificatorul unic al dispozitivului <b>NL</b> - Unieke identificatie van het apparaat <b>HR</b> - Jedinstveni identifikator uređaja <b>HU</b> - Az eszköz egyedi azonosítója <b>DK</b> - Unik identifikator for enheden <b>BG</b> - Уникален идентификатор на устройството <b>LT</b> - Unikalus įrenginio identifikatorius <b>LV</b> - Unikāls ierīces identifikators <b>EE</b> - Seadme kordumatu identifikaator <b>SA</b> - معرّف فريد للجهاز</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

